

n. 110

gennaio - febbraio / January - February 2010

Lighting

DESIGN COLLECTION

DESIGN

PROGETTI/ Aurora Borealis
PROJECTS/ Aurora Borealis



Un progetto affa
A charming

A nighttime photograph of an industrial facility, likely a pulp mill, in Quebec. The scene is dominated by large, cylindrical storage tanks and multi-story buildings, all illuminated with a warm, orange-red light. The lights create a strong glow and are reflected in the calm water in the foreground. In the background, a bright, starburst light source, possibly a flare or a powerful lamp, adds a dramatic element to the scene. The overall atmosphere is one of industrial activity and modern lighting design.

scillante in Quebec
project in Quebec

Aurora Borealis, l'illuminazione architettonica permanente e dinamica lunga 600m e alta 30m della facciata del silos del grano Bunge's, nel vecchio porto di Quebec City, è stata presentata lo scorso novembre ed è una creazione di Ambiances Lighting & Visual Design.

Aurora Borealis, a permanent and kinetic architectural illumination on the 600m long by 30m tall facade of the Bunge's grain silos, located in Quebec City's old port, has been presented last November and it is a creation by Ambiances Lighting & Visual Design.



Ispirata dal fenomeno nordico, Aurora Borealis è un'illuminazione completa che aspira ad essere una rappresentazione artistica della bellezza della natura. E' creata da cinque temi costituiti da sequenze con cambi di colore, variazioni di movimento ed intensità come quelle della luce del nord.

Inspired by the northern lights phenomenon, Aurora Borealis is a contemplative illumination which aims to be an artistic rendering of nature's beauty. It is transposed thru five themes made up of sequences with color changes, movements and intensity variations such as the ones found in a northern light.





AMBIANCES LIGHTING AND VISUAL DESIGN

Fondata nel 2006 da Martin Gagnon, ha già un ragguardevole portfolio, che include progetti di illuminazione per architettura, eventi, musei e teatro. Gagnon, con oltre 15 anni di esperienza, scoprì la sua passione durante un lavoro estivo. Le sue abilità vennero immediatamente riconosciute e questo fece sì che la sua reputazione si espandesse velocemente, soprattutto grazie alla collaborazione negli show di Robert Lepage. Martin Gagnon ed il suo team multidisciplinare hanno creato negli ultimi anni potenti mezzi di branding usando la luce e la multimedialità.

Ambiances è attenta ad integrare perfettamente le sue strategie di immagine fin dall'inizio del progetto, incoraggiando un approccio globale al lavoro ed una stretta collaborazione dei numerosi professionisti coinvolti. L'azienda ha prodotto

l'illuminazione per numerosi esposizioni in musei quali il National Museum of the American Indian di Washington ed il Québec Musée de la Civilisation. Gagnon ha inoltre contribuito a progetti commerciali ed istituzionali, incluso il design del Casino de Montréal Canopy, l'Auberge Saint-Antoine's (IESNA Excellence Award) ed il design preliminare di due lobby del nuovo spazio del Cirque du Soleil. Ambiances sta attualmente lavorando a progetti in Qatar, UEA, Russia e Western Canada. Martin Gagnon è membro dell'Associazione Internazionale dei Lighting Designers. Ha fatto suoi i principi dello sviluppo sostenibile e della conservazione ambientale come dimostrato dalla sua partecipazione a numerosi progetti certificati LEED.

Per ulteriori informazioni: www.ambiancesdesign.com



AMBIANCES LIGHTING AND VISUAL DESIGN

Established in 2006 by Martin Gagnon, already has an imposing portfolio, including architectural, event, museum and theatrical lighting projects. Gagnon, with more than 15 years' experience, discovered his passion during a summer job. His abilities were immediately recognized and that enabled him to quickly establish his reputation, especially thanks to his work in numerous shows produced by Robert Lepage.

Martin Gagnon and his multi-disciplinary team has been creating since a few years powerful branding tools using light and multimedia. Ambiances takes care so as to fully integrate its visual strategies right at the beginning of a project, encouraging a global working approach and close cooperation with the numerous professionals participating in a project.

The firm has produced the lighting of several exhibitions held

in prestigious museums such as the National Museum of the American Indian in Washington and the Québec Musée de la Civilisation. Gagnon has also contributed to various commercial and institutional projects; including the design of the Casino de Montréal Canopy, the Auberge Saint-Antoine's Lighting (IESNA Excellence Award) and the preliminary design of two lobbies of new venues for Cirque du Soleil. Ambiances is presently at work on projects in Qatar, UEA, Russia and Western Canada. Martin Gagnon is member of the International Association of Lighting Designers. He subscribes to sustainable development principles as well as environmental conservation as demonstrated by his participation to several LEED certified projects.

For more information: www.ambiancesdesign.com







Aurora Borealis è inoltre l'incontro di due creatori, Robert Lepage e Martin Gagnon, che collaborano da lungo tempo a progetti quali The Image MillMC, ZuluTime ed Elseneur. Per realizzare quest'opera su spazio pubblico, i designer hanno usato tecnologie verdi che richiedono scarsa manutenzione; tutti gli apparecchi usano i led (light emitting diodes), una tecnologia nota per i bassi consumi, lunga durata, bassa manutenzione ed affidabilità. L'intera installazione è formata da 574 LED spot in aggiunta ai 1000 pixel LED bianco variabile, usati per creare l'effetto della notte stellata sull'intera facciata sud dell'edificio. L'intero sistema di illuminazione è totalmente automatizzato. Il progetto è stato realizzato ed installato da Ex Machina. L'impianto di illuminazione ha una singola rappresentazione al giorno, dal tramonto alle 23,30 tutto l'anno fino al 2013. Il partner principale coinvolto è la città di Quebec, il promotore. Ha inoltre ricevuto supporto finanziario dalla Commission de la Capitale Nationale du Québec. Aurora Borealis è stato reso possibile grazie alla collaborazione eccezionale del porto di Québec e Bunge of Canada.

Lighting design - Concept Originale

Martin Gagnon: Ambiance Lighting e Visual Design

Creatore - Concept Originale: Robert Lepage

Prodotto da: Ex Machina

Aurora Borealis is also the meeting of two creators, Robert Lepage and Martin Gagnon, long-time collaborators, on such projects as The Image MillMC, ZuluTime and Elseneur. To achieve this public place intervention, the designers used green technologies that require little maintenance; all lighting devices use LEDs (light emitting diodes), a technology known for its low energy consumption, long life, low maintenance and reliability. The complete installation consists of 574 LED spots in addition to the 1000 variable white LED pixels, used to create a starry night effect over the entire south facade of the building. The whole lighting system is completely automate. The project was realised and installed by Ex Machina.

The lighting installation will be a single theme daily, from dusk until 23:30, all-year-round until 2013.

Principal partners involved are: the city of Quebec, acting as promoter. The project also received financial aid from the Commission de la Capitale Nationale du Québec. Aurora Borealis has been possible with the exceptional collaboration of the Port de Québec and Bunge of Canada entities.

Lighting design - Original concept

Martin Gagnon: Ambiance Lighting and Visual Design

Creator - Original concept: Robert Lepage

Produced by: Ex Machina

